



土著问题常设论坛

第十届会议

2011年5月16日至27日，纽约

临时议程* 项目6

与联合国各个机构和基金进行全面对话

土著问题机构间支助小组年度会议报告

世界卫生组织

摘要

土著问题机构间支助小组2010年会议于2010年9月16日和17日在日内瓦举行。根据支助小组职权范围和2002年创立的每年由支助小组成员轮流担任主席的惯例，会议由世界卫生组织主办。会议的主题是土著人民的保健问题。

* E/C0.19/2011/1。



一. 引言

1. 土著问题机构间支助小组 2010 年会议于 2010 年 9 月 16 日和 17 日在日内瓦举行，根据支助小组职权范围和 2002 年创立的每年由其成员轮流担任主席的惯例，会议由世界卫生组织(世卫组织)主办。与会者有支助小组成员、世卫组织各部门工作人员以及一些发言者。会议的主题是土著人民的保健问题。

2. 年会于大会千年发展目标问题高级别全体会议后续行动前夕举行，与会者呼吁采取行动，确保为实现千年发展目标而进行的最后的努力将为改善土著人民健康作出重大贡献。会议讨论了世界各地土著人民令人担忧的健康不良状况的根源问题，与会者就后续行动达成了一致意见，为今后行动指明了方向。还举行了论坛第九届会议的审查会议，¹ 随后讨论了第十届会议的筹备情况以及支助小组的任务和优先事项。

A. 会议目的

3. 会议的目的是：

(a) 为审查与世界各地土著人民健康有关的现有数据和实际情况提供一个论坛，并探索如何加强小组成员之间的协作；

(b) 探讨和分享在解决土著人民健康问题方面的良好做法，以促进和鼓励各国加大行动力度；

(c) 审查支助小组和常设论坛的建议执行情况。

4. 议程项目包括：有关一些保健问题的小组会议；审查第九届会议；第十届会议的筹备工作；促进土著人民权利的指标；培训和技术支助，机构间工作的区域化，支助小组对论坛新成员的情况介绍和支持；与土著问题有关的主要联合国人权机制的相互协调；知识管理和信息共享。

B. 出席情况和正式开幕

5. 下列联合国机构、多边组织、国际金融组织、政府和非政府组织参加了会议：土著问题基金(Fondo Indigena)；联合国粮食及农业组织(粮农组织)；加拿大卫生部第一民族和因纽特人保健处；加拿大常驻代表团；国际农业发展基金(农发基金)；国际劳工组织(劳工组织)；国际移民组织；毛利禁烟联盟(新西兰)；联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)；常设论坛秘书处；联合国儿童基金会(儿基会)；联合国开发计划署(开发署)；联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)；联合国环境规划署(环境署)；联合国人类住区规划署(人居署)；联合国训练研究所(训研所)；联合国人口基金(人口基金)；世界银行；世界卫生组织

¹ 第九届会议详细情况见：http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/session_ninth.html。

(世卫组织) (包括其非洲区域办事处和美洲区域办事处(泛美卫生组织)); 世界知识产权组织(知识产权组织); 联合国艾滋病病毒/艾滋病联合规划署(艾滋病署)。

6. 论坛成员 Carlos Mamani Condori (主席)、Victoria Tauli-Corpuz 和 Liliane Muzangi Mbela 也参加了会议。José Carlos Morales (主席) 代表土著人民权利专家机制参加会议。

7. 世卫组织信息、证据和研究组群代理助理总干事 Ties Boerma 宣布会议开幕。他强调了世卫组织对改善土著人民健康的承诺, 并指出有关国家缺少关于土著人民健康问题的数据采集所带来的困难。加拿大卫生部第一民族和因纽特人保健处代理助理副部长 Michelle Kovacevic 作了主旨发言。她强调, 社区能力发展是解决许多土著人民健康问题的办法的一个关键组成部分。她还强调, 各国应当分享最佳做法和经验以及各组织在国际一级就土著人民健康问题开展的工作。常设论坛主席 Carlos Mamani Condori 和即将离任的机构间支助小组共同主席 Laetitia Zobel 作为即将离任的支助小组共同主席, 也代表环境署和人居署作了发言。

二. 土著人民健康

A. 联合国系统土著问题概览

8. 在正式开幕后, 常设论坛秘书处的 Sonia Smallacombe 概述了常设论坛和机构间支助小组的有关情况。之后的一些专题介绍简要介绍了联合国机构的具体政策、指导方针或经验。这些专题介绍包括:

(a) Antonella Cordone (农发基金) 就农发基金对土著人民的长期工作作了专题介绍, 重点是在国家一级发放的贷款和小额赠款以及国际宣传和政治对话。最近农发基金政策获得核准, 其目的是加强对农村地区土著人民的有效工作, 并通过强化其身份和文化, 增强他们摆脱贫穷的能力;

(b) Regina Laub (粮农组织) 就 2010 年通过的粮农组织一项土著问题政策作了专题介绍。粮农组织目前正在准备执行这一政策, 这可能包括拟订关于如何将土著问题纳入粮农组织项目和方案的指导方针;

9. Helena Nygren-Krug 概述了世卫组织关于土著问题工作的任务授权。她说, 世卫组织的一项任务是通过一系列世界卫生大会决议对土著人民健康给予特别关注。特别是第 54.16 (2001) 号决议请世卫组织在所有适当的世卫组织活动中加强与土著人民的伙伴关系。²

² 世卫组织关于土著人民健康的任务授权和所采取的行动见 http://www.who.int/hhr/activities/indigenous_peoples/en/index.html。

10. 小组讨论最后，来自土著问题基金的Myrna Cunningham概述了世界土著人民健康问题。她指出了土著人民健康与世界人民普遍健康状况之间的显著差距。她将世界土著人民健康状况不佳的原因归结于除其他以外缺少服务以及未能解决有关健康的众多决定因素。例如，她提到土地权利不明晰和相关问题对土著人民健康具有负面影响。她指出，分类数据至关重要，以便能够作出有关土著人民健康问题的知情的政策性决定。³

B. 有关一些健康问题的专题介绍

11. 世卫组织主持了两个专题小组讨论会，探讨土著人民在不利健康的状况方面承担过多负担的一系列广泛问题。与会者指出，解决这些问题的干预措施必须具有文化敏感性，必须是参与式的。劳工组织指出《1989年土著和部落人民公约》(第169号公约)具体关于或涉及健康的一系列条款。就下列问题作了专题介绍：

(a) 吸烟：Edouard Tursan d'Espaignet 和 Mia Bromley(世卫组织)介绍了澳大利亚、加拿大、新西兰和拉丁美洲部分地区关于土著人民普遍吸烟现象的统计数据，并介绍了国家干预措施的成功范例；

(b) 暴力和伤害：Christopher Mikton(世卫组织)谈到暴力和伤害是土著人民死亡和发病的主要原因；通过执行具有文化敏感性的战略(即建立伙伴关系、提供培训、资金和技术援助，避免傲视、歧视或蔑视土著人民)，暴力和伤害是可以避免的；

(c) 自杀：Alexandra Fleischmann(世卫组织)讨论了人们常常说起的土著社区与一般民众相比自杀率较高的问题。有效的预防自杀公共保健干预措施在以下三个层面展开：

- (一) 一级预防：减少接触自杀手段(杀虫剂、火器等)，减少酒精供应，负责任的“去光环化”媒体报道；
- (二) 二级预防：治疗有精神障碍、神经失常和吸毒问题者；
- (三) 三级预防：对企图自杀者的后续干预措施；

(d) 儿基会的Esther Ruiz Entrena介绍了儿基会土著青少年自杀问题研究的进展情况。为执行常设论坛对机构间支助小组关于有必要举办一次研讨会，以讨论预防土著儿童、青少年和年轻人自杀的政策和做法的建议，儿基会决定，首先有必要从文化和集体角度开展关于这一群体的自杀情况的研究；

(e) 农发基金的Antonella Cordone介绍了关于土著人民保健问题的供资项目。介绍了由农发基金土著人民援助基金供资的微型项目的经验。这些项目的做

³ 2009年联合国出版物《世界土著人民状况》第五章(健康)中概述了Cunningham女士的结论，见http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/SOWIP_web.pdf。

法的要点包括符合文化特点的保健问题解决办法、利用传统知识和当地资源以及提高认识；

(f) 土著人民保健的研究、计量和分析问题：Ritu Sadana(世卫组织)着重介绍了即将举行的关于保健系统筹资问题的2010年《世界卫生报告》。对澳大利亚、加拿大、新西兰和美利坚合众国的土著人民保健覆盖情况的审查表明，土著人民与一般民众在自付费用和获得私人医疗保险方面存在巨大差距。为推动全民医疗覆盖，各国必须采取符合本国国情的研究、计量和分析做法，并在尊重和信任的基础上与土著人民建立合作伙伴关系；

(g) 生殖健康与研究：来自世卫组织的Sheryl vanderpoel介绍了捍卫生殖权利以及消除妨碍土著人民获得医疗保健的问题，实现赋权和平等，以实现土著人民的生殖愿望；

(h) 性保健和生殖保健：Sonia Martinelli-Heckadon(人口基金拉丁美洲和加勒比区域办事处)和Jaana Keitaanranta(农发基金)讨论了一个在巴拿马Ngöbe-Buglé原著居民区和相邻地区开展的一个农发基金/人口基金合作项目，该项目旨在通过促进两性平等、社区赋权和制定一个生殖保健模式，改善土著人民的性保健和生殖保健，并加强他们的权利。这一模式旨在解决“四个延误”：综合症症状确认的延误；决定就医的延误；前往就医的延误；获得较好诊治的延误。在执行阶段，讨论了下列必要构成部分：生殖保健的跨文化做法；性别平等观点和基于人权的做法；社区参与；在国家当局、地方当局和传统权力机构中进行政治宣传；

(i) 艾滋病毒/艾滋病与保健系统：Esther Ruiz Entrena(儿基会)指出，他们的工作重点是预防母婴传播和快速检测以及在拉丁美洲区域的土著青少年和年轻人中开展艾滋病毒预防工作；

(j) 肺结核：Elisabetta Minelli(世卫组织)指出，在有分类数据的少数几个工业化国家，土著人民中的肺结核病例和死亡率数倍于一般民众。在没有这类数据的国家和地区，这种不均衡状况有可能更加明显。在过去两年中，经过与土著社区代表和肺结核专家进行协商，制定了全球土著消灭结核病倡议，其指导委员会中有世卫组织和消灭肺结核病合作关系的代表；

(k) 中非区域俾格米人中的雅司疹：Kingsley Asiedu(世卫组织)讨论了在刚果和喀麦隆开展的儿基会/世卫组织关于制止该区域雅司疹高发发病率的举措。尽管雅司疹是一种易于预防的疾病，但其治疗仍有一些困难，包括：中非区域的俾格米人被社会忽视，在地域上难以进入；普遍缺乏解决民众的社会问题和保健问题的政治意愿；资金不足；

(l) 传统医学：Zhang Qi(世卫组织)讨论了发达国家和发展中国家将传统医学用作主要治疗手段、辅助治疗手段或替代治疗的新趋势。

C. 解决土著人民保健问题的良好做法

12. 毛利禁烟联盟(一个非政府组织)主持了关于土著人民保健方面的良好做法的第三次会议。关于一些旨在改善土著人民健康的方案的专题介绍包括:

(a) Sonia Martinelli(人口基金拉丁美洲和加勒比区域办事处)介绍了基金在拉丁美洲土著社区中开展性保健和生殖保健的良好做法。必须了解健康概念对于土著社区的含义,还必须理解应当在常规医学和传统医学知识之间开展持续对话;

(b) Itziar Gomez Carrasco(教科文组织)介绍了在文化上较为恰当的艾滋病病毒和艾滋病应对措施,这一措施包括对土著社区开展工作。这一过程应当对性别问题有敏感认识,应当基于人权,并且必须建立在对有关社区的文化和社会特点(例如贫穷、边缘化、缺乏政治和社会力量、获得保健的机会有限以及地处偏远)进行彻底分析的基础上。介绍了用来支持文化上适宜的艾滋病病毒和艾滋病方案的工具箱,包括一个互动式电子学习方案和一份题为“我们在一条船上”的出版物,这份出版物讨论了与艾滋病病毒/艾滋病相关的污名化和歧视问题;⁴

(c) Cristina Leria(泛美卫生组织/世卫组织)讨论了泛美卫生组织在美洲地区改善土著人民健康状况的战略,该战略采用多学科方法,制定了适当的法律框架,并优先考虑土著人民发展和巩固部门间和跨部门合作。⁵ 泛美卫生组织土著人民健康举措指导原则包括:必须对保健问题采取综合办法;土著人民自决权;尊重和振兴土著文化;对等关系和土著人民系统性参与的权利。

13. 讨论了良好做法的含义,并分享了有关经验。Jason Sigurdson(艾滋病署)讨论了该署在方案执行过程中所取得的在艾滋病病毒/艾滋病问题良好做法方面的经验教训,包括:必须重点关注获取尽可能大范围的成果,例如不仅依据感染减少来衡量成果,还应依据污名化的减少来衡量成果;必须与社区开展合作,分享知识和信息。人权高专办强调在告知土著人民权利方面的良好做法的重要性。劳工组织着重指出了其有关艾滋病病毒和艾滋病的建议(第200号)的通过和《2010年劳工世界报告》,这些是在这一问题上可资利用的一个重要工具。最后,会议建议机构间支助小组在世卫组织的领导下,拟订土著人民健康问题指南,其中列入良好做法,并载列诸如参与、文化敏感性和自决权等土著权利原则。

14. Liliane Muzangi Mbela, (常设论坛)作了总结陈词,她强调文化间方法和分类数据的重要性,并强调支持者在处理土著人民健康问题方面的作用。

⁴ 详见 www.unesco.org/culture/aids。

⁵ 有关这些战略,详见 www.paho.org。

三. 机构间支助小组会议

A. 对前一天讨论的反馈意见

15. 常设论坛秘书处将主要结论总结如下：联合国机构必须有一个关于土著人民问题的框架或政策，在许多国家土著人民身份方面存在困难，以及必须制定标准化数据采集方法，并支持各国收集关于适当指标的数据。

B. 审查常设论坛 2010 年 4 月第九届会议

16. 常设论坛秘书处介绍了前几届会议提出的建议。商定的行动包括：

(a) 常设论坛将提供关于其拉丁美洲和加勒比区域办事处同国际移民组织进行的土著女性移民问题联合研究的详细情况。机构间支助小组成员将向常设论坛秘书处提供土著妇女在各国国内和跨国界移民情况，常设论坛将对这些研究进行调查，并将调查结果告知支助小组；⁶

(b) 要求所有支助小组成员审查关于土著人民与森林的报告；⁷

(c) 环境署将向国际移民组织通报人居署与国际移民组织关于土著人民与移民之间的关联的讨论的情况；⁸

(d) 将把论坛向各机构(而不仅仅是整个支助小组)提出的建议的执行情况报告列为今后论坛和支助小组会议议程上的一个常设项目，以便所有支助小组成员能够在前来参加会议时准备好提供有关进展情况；⁹

(e) 常设论坛秘书处将对艾滋病署开展后续工作，争取该署参加今后的支助小组和常设论坛会议；

(f) 儿基会将向支助小组成员提供关于对儿童和青年成功开展工作的情况。

¹⁰ 在第九届会议期间，开发署、农发基金和人口基金提及各机构开展的重点关于

⁶ 常设论坛建议开展若干举措，以解决缺少有关这一问题的可靠数据的问题。见 E/2004/43-E/C.19/2004/23，第 12 段。

⁷ 论坛指定 Tauli-Corpuz 女士担任特别报告员，以编写和广泛散发关于与可持续发展有关的相关主题的报告。见 E/2007/43-E/C.19/2007/12，第 13 和 14 段。

⁸ 论坛要求就数据采集和土著人民与移民问题案例研究开展进一步机构间合作与协作，以推动有关土著人民移民问题的能力建设项目。见 E/2006/43-E/C.19/2006/11，第 17 段。

⁹ 论坛欢迎这一举措，以确保论坛的建议得到联合国各机构和组织的执行。见 E/2006/43-E/C.19/2006/11，第 114 段。

¹⁰ 见 E/2003/43-E/C.19/2003/22，第 7 段。

青年问题的调查。环境署也报告与土著青年问题专家开展合作。儿基会与世卫组织和人口基金合作，正在牵头开展关于土著儿童和青年的工作；¹¹

(g) 农发基金将确定一个查明培训机会的机制；¹²

(h) 建议建立一个支助小组、人口基金、农发基金和儿基会均参与的两性平等问题国际网络。泛美卫生组织报告了一个开会讨论两性平等问题的现有小组。¹³ 人口基金将散发一份关于两性平等问题的技术性说明；

(i) 人权高专办将分发土著人民伙伴关系职权范围。

C. 关于 2011 年常设论坛筹备工作的讨论

17. 世卫组织主持了关于拟于 2011 年 5 月 16 日至 27 日在纽约举行的常设论坛第十届会议筹备情况的讨论。秘书处建议在该届会议上审查三个领域，即经济和社会发展、环境以及自由、事先和知情的同意，并建议将地域重点放在中南美洲和加勒比。将向该届会议提交一份关于常设论坛对哥伦比亚的访问(2010 年)情况的报告。

18. 支助小组商定推介 2012 年联合国可持续发展大会（里约会议二十周年），以确保较多土著代表的参加。常设论坛秘书处将提供关于论坛对巴拉圭和多民族玻利维亚国的访问情况。

D. 关于机构间支助小组的任务和优先事项的讨论

19. 在论坛秘书处与劳工组织联合举行关于利用有关指标推进土著人民权利的技术讲习班的同时，人权高专办主持了关于这一问题的讨论。¹⁴ 编制有关指标离不开各国政府的支持。与会者指出，必须列入有关土地使用、语言振兴、可持续性和习惯资源问题的针对具体土著民族的指标。

20. 农发基金主持了关于培训与技术支持的会议。训研所介绍了其促成和平和预防冲突方案。¹⁵ 论坛秘书处，人权高专办、拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加

¹¹ 论坛建议，支助小组应当讨论在预防自杀方面对土著青年和儿童开展工作的政策和最佳做法，并将讨论情况向论坛报告。见 E/2005/43-E/C.19.2005/9，第 96 段。

¹² 论坛欢迎联合国系统为支持联合国发展集团土著人民问题指导方针，制定了一项行动纲领，以便联合国土著人民问题规范框架能够应用于实地。见 E/2008/43-E/C.19/2008/13，第 103 段。

¹³ 常设论坛建议，有关联合国机构、国家和土著人民应当利用国际土著妇女论坛所制定的《宣言》的框架，就其执行土著妇女论坛的建议的情况进行评估。要求各方采取行动，立即执行这些建议。见 E/2009/43-E/C.19/2009/14，第 33 段。

¹⁴ 人权高专办、劳工组织和论坛秘书处联合举办的技术专家讲习班于 2010 年 9 月 20 日至 21 日举行。讲习班的目的是清点编制土著人民保健指标的各项工作。

¹⁵ 见 <http://www.unitar.org/pmcp>。

经委会)、农发基金、劳工组织和土著问题基金介绍了现有培训方案、奖学金和其他机会。人权高专办请各机构就是否有兴趣在其奖学金方案中为青年土著人民提供指导进行表态。支助小组成员确认必须为青年土著人民提供培训和技术支持。

21. 农发基金主持了关于机构间工作区域化的讨论。儿基会和泛美卫生组织介绍了在拉丁美洲建立区域架构的情况。与会者认为这有可能成为在其他地方，特别是非洲区域建立区域架构的一个范例。环境署和劳工组织同意为非洲工作区域化编写职权范围，将提交 2011 年支助小组下一次会议。儿基会建议各机构承诺采取区域办法。

22. 农发基金自愿整理和散发载有支助小组成员关于土著问题的 12 个月工作计划的文件，以促进分享有关培训和方案举措的信息。

23. 农发基金还主持了关于机构间支助小组为论坛新成员提供的情况介绍和支助的会议。与会者均认为，在于纽约举行的论坛第十届会议期间，论坛新成员如能参加情况介绍会，将会有很大收获。此外，与会者还建议支助小组应当汇集资源，以增加土著人民在常设论坛中的参与。

24. 人权高专办和土著人民权利专家机制牵头讨论了与土著问题有关的主要联合国人权机制之间的协作问题。专家机制主席解释了专家机制、¹⁶ 土著人民权利特别报告员¹⁷ 和常设论坛¹⁸ 之间的互动以及加强协作和一致性的机会。

25. 关于协调、知识管理和信息共享问题，土著问题基金概述了其工作。Myrna Cunningham 指出，必须加强传统机构，并建立政府与土著社区的关系。关于今后的工作方向，她强调，世卫组织有必要制定一套标准或编写一套良好做法，说明各国政府如何能够在诸如参与、平等和自决等人权原则的基础上，改进土著人民的保健。

四. 休会

26. 常设论坛和支助小组成员感谢世卫组织将本次会议办成一次有实质性意义的会议，并赞扬高质量的筹备工作以及高效和友好的组织安排。

27. 支助小组肯定了常设论坛秘书处前秘书长 Elsa Stamatopoulou 的工作，并赞赏他对支助小组的奉献和大力支持。

¹⁶ 见 <http://www2.ohchr.org/english/issues/indigenous/ExpertMechanism/index.htm>。

¹⁷ 见 <http://www2.ohchr.org/english/issues/indigenous/rapporteur>。

¹⁸ 见 <http://www.un.org/esa/socdev/unpfii/>。

28. 支助小组祝贺粮农组织于 2008 年通过了其土著人民政策。

29. Rüdiger Krech(世卫组织)感谢常设论坛、支助小组和口译员的参与以及他在操守、公平、贸易和人权部的同事们的会议组织工作。Carlos Mamani Condori(常设论坛)感谢世卫组织主办这次会议，并肯定，这次会议为讨论土著人民保健这一重要问题提供了一个论坛。Mamani 先生指出，论坛期待着与支助小组密切合作，以执行商定的建议和行动。
